

vSERVICE

Befüllungsset für Automatikgetriebe-Öl (7,5 L)
Automatic transmission oil filling set (7.5 L)



BETRIEBSANLEITUNG OPERATING INSTRUCTION

1. Öleinfüllstutzen montieren.
Assembling the oil filler.

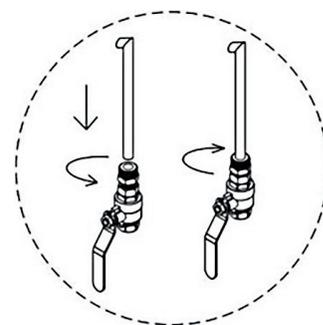


2. Öffnen Sie den Einfüllstutzen. Füllen Sie das Öl in den Behälter – die Kapazität beträgt 7,5 l.
Open the filling cap of the barrel. Pour the oil in the barrel – the tank's capacity is 7.5 l.

3. Wählen Sie den passenden Adapter aus und verbinden Sie ihn mit dem Fahrzeug.
Find the suitable adaptor from the selection and connect it to the vehicle.

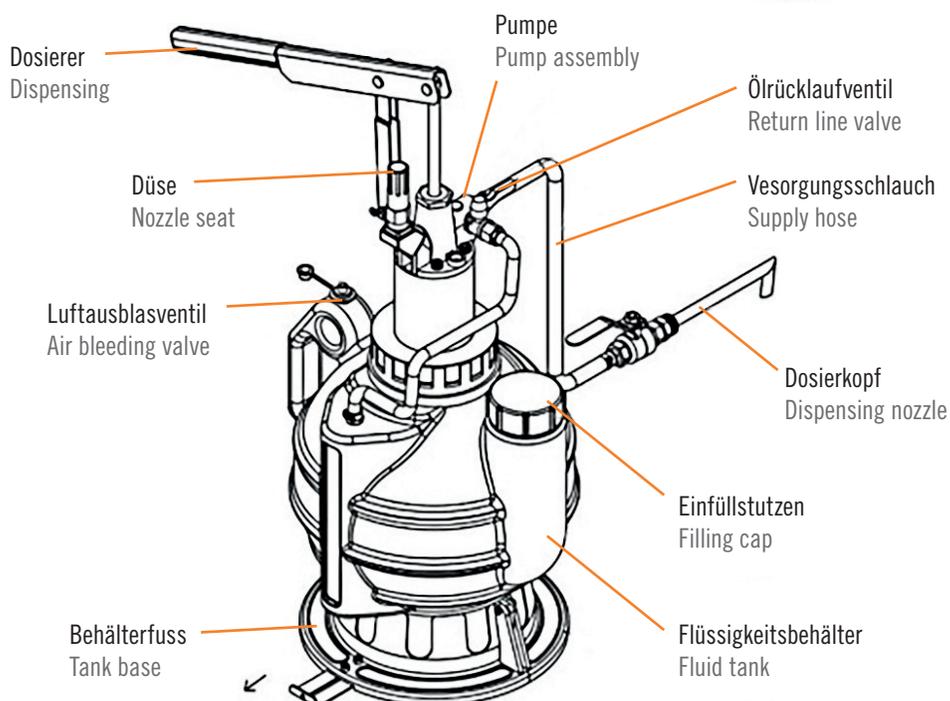
4. Verbinden Sie den Adapter mit dem Schlauch.
Connect the adapter to the hose.

5. Betätigen Sie den Schiebebügel um mit dem Vorgang zu beginnen.
Push-pull the handle to begin the operation.



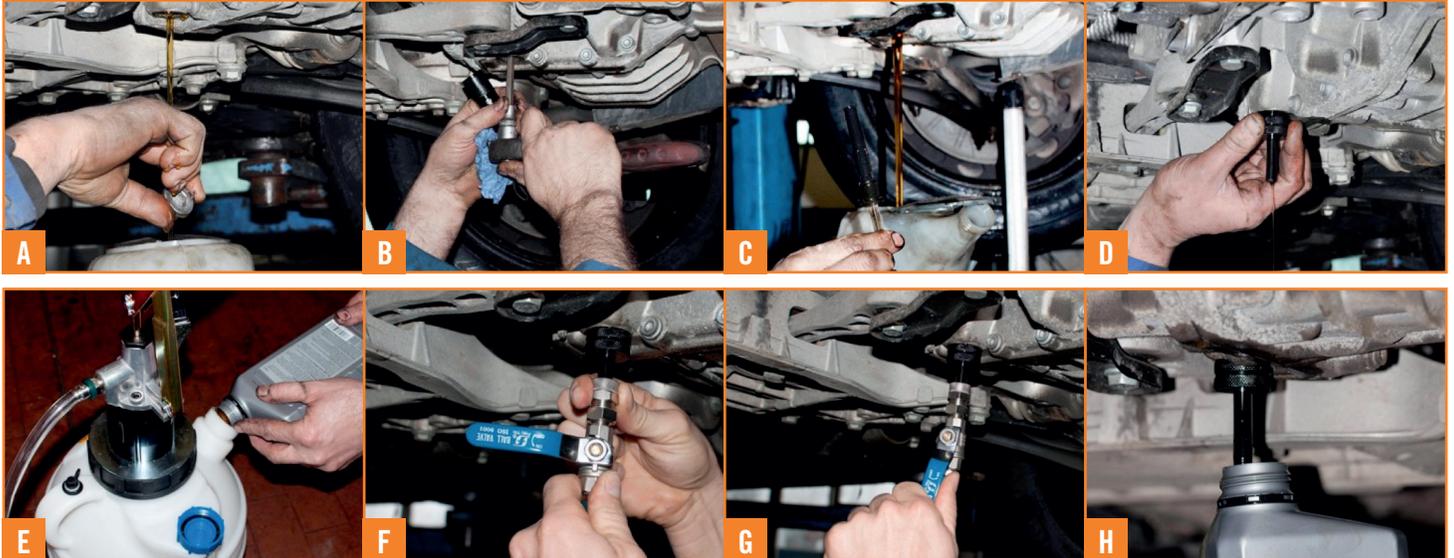
Einige Getriebe müssen überschüssiges Öl zurück in das Befüllungsset laufen lassen. In diesem Fall öffnen Sie die Ölrücklaufleitung an der Seite der Pumpe. Der Adapter ermöglicht einen Rücklauf des Öls.

Some transmissions need to return excess oil back to the filling unit. In this case, open the return line valve on the side of the pump assembly. The adapter enables the oil to flow back into the barrel.



ANLEITUNGSBEISPIEL FÜR AUDI A3 2,0 L DSG GETRIEBE INSTRUCTIONS EXAMPLE OF AUDI A3 2.0 L DSG TRANSMISSION

FOLGEN SIE DEN HERSTELLERANGABEN
FOLLOW THE MANUFACTURER'S SPECIFICATIONS



1. Kontrollieren Sie die Getriebeöltemperatur. Falls die Temperatur mehr als 50°C beträgt, lassen Sie das Öl abkühlen.
Check the transmission oil temperature. If the temperature is 50 °C or above, let the oil cool down.
2. Öffnen Sie die Getriebeölablassschraube und lassen Sie das alte Öl in einen geeigneten Behälter abfließen (A).
Open the oil drain plug and pour the old gear oil into a suitable container (A).
3. Entfernen Sie den Schlauch mit einem 8 mm Innensechskant-Schlüssel (B).
Remove the pipe with an 8 mm hex key (picture B).
4. Lassen Sie das restliche Öl aus dem Schlauch herauslaufen lassen (C).
Let the residual oil drain, in the following screw overflow/filling pipe till stop (C).
5. Montieren und befestigen Sie die Schraube mit 3Nm.
Assemble and tighten screw with 3 Nm.
6. Verbinden Sie den passenden Einfülladapter mit dem Ölrücklaufventil (D).
Connect the matching filling adapter with the thread of drain pipe (D).
7. Füllen Sie das Getriebeöl in den Behälter (E).
Fill the transmission oil in the container (E).
8. Verbinden Sie den Schlauch mit dem Einfülladapter und befestigen Sie die Klemmschraube (F).
Connect the hose with filling adapter and tighten the clamping screw (F).
9. Schließen Sie das Ablassventil und "überfüllen" Sie das Getriebe leicht mit Öl (G).
Close the outlet valve and slightly "overfill" the transmission with oil (G).
10. Öffnen Sie das Ablassventil und lassen Sie das überschüssige Öl über den zweiten Schlauch in einen separaten Behälter ab (H).
Open the outlet valve, fill the excess oil with the second hose into a external container (H).
11. Entfernen Sie den Adapter vom Anschluss und ziehen Sie die Ölablassschraube fest.
Remove the adapter with tube connection and tighten oil drain plug.
12. Starten Sie den Motor, drücken Sie das Bremspedal, schalten Sie in jede Position für ca. 3 Sekunden und dann wieder in die „Parking“-Position.
Start the engine, push brake pedal, gear selector in every position each about 3 sec. and then again put in position „P“.
13. Lassen sie den Motor laufen.
Let the engine run.
14. Die Getriebeöltemperatur sollte ca 45 °C sein (nicht höher). Kontrollieren Sie den Füllstand des Öls noch einmal und füllen Sie nach, wenn nötig.
Transmission oil temperature should be about 45 degrees (no higher). Check transmission oil level again, fill up if necessary

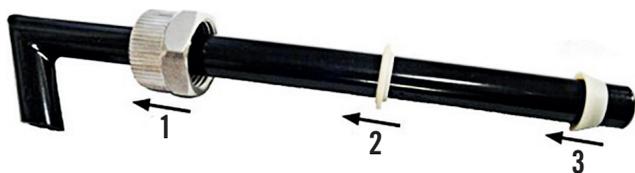
BEFÜLLUNGSSET FÜR AUTOMATIKGETRIEBE-ÖL – INHALT AUTOMATIC TRANSMISSION OIL FILLING SET – CONTENT

14-TEILIGES ADAPTER-SET – SET A 14-PIECE ADAPTER SET – SET A

Model Model	Anwendung Applications	V99-1024
1 FORD	1/8 NPT	
2 UNIVERSAL (BMW, HONDA, NISSAN)	–	
3 VW/AUDI	Kurzer Adapter Short adapter	
4 VW/AUDI, PORSCHE	Langer Adapter Long adapter	
5 VW/AUDI, MINI COOPER	–	
6 BENZ 722.9	M12x1.5	
7 VW/AUDI DSG	M24x1.5	
8 VW/AUDI CVT	M22x1.5	
9 VOLVO	–	
10 TOYOTA/LEXUS	–	
11 SKODA	–	
12 VW/Passat and Tiguan after 2007	–	
13 INFINITI 7speed	–	
14 UNIVERSAL (HONDA, HYUNDAI, KIA)	–	

8-TEILIGES ADAPTER-SET – SET B 8-PIECE ADAPTER SET – SET B

Model Model	Anwendung Applications	V99-1017
1 FORD	1/8 NPT	
2 UNIVERSAL (BMW, HONDA, NISSAN)	–	
3 VW/AUDI	Kurzer Adapter Short adapter	
4 VW/AUDI, PORSCHE	Langer Adapter Long adapter	
5 VW/AUDI, MINI COOPER	–	
6 BENZ 722.9	M12x1.5	
7 VW/AUDI DSG	M24x1.5	
8 VW/AUDI CVT	M22x1.5	



SCHRITT 1 STEP 1

Wählen Sie den passenden Adapter und montieren Sie ihn wie abgebildet in 3 Schritten.
Select the suitable adapter and assemble as shown in the next 3 steps.



SCHRITT 2 STEP 2

Montieren Sie den Adapter mit Schraubenmutter und Hülse wie in Schritt 1 ersichtlich.
Assemble the adapter with nut and ferrule as illustrated in step 1.



SCHRITT 3 STEP 3

Befestigen Sie den Adapter am Ventil wie oben abgebildet.
Install adapter to the valve as illustrated above.